

Lepingu üldtingimused

Leping koosneb ostutellimusest ja käesolevatest üldtingimustest. Vastuolu korral lepingu eri tingimustes tuleb kohaldada järgmisi reegleid:

- a) ostutellimuses esitatud tingimused on ülimuslikud üldtingimuste suhtes;
- b) üldtingimused on ülimuslikud tehnilises kirjelduses esitatud tingimuste suhtes;
- c) tehnilises kirjelduses esitatud tingimused on ülimuslikud töövõtja pakkumuses esitatud tingimuste suhtes.

Kõik töövõtja koostatud dokumendid (lõppkasutaja lepingud, üldtingimused jms), välja arvatud pakkumus, jäetakse arvesse võtmata, kui käesoleva lepingu eritingimustes ei ole sõnaselgelt sätestatud teisiti. Vastuolu korral käesoleva lepingu ja töövõtja koostatud dokumentide vahel on käesolev leping ülimuslik olenemata mis tahes vastupidisest sättest töövõtja dokumentides.

1. MÕISTED

Käesolevas lepingus kasutatakse järgmisi mõisteid (tekstis märgitud *kursiivis*):

„back office“ – sisesüsteem(id), mida lepingupooled kasutavad elektrooniliste arvete töötlemiseks;

„kohustuste täitmata jätmine“ – töövõtja suutmatus täita üht või mitut lepingulist kohustust;

„konfidentsiaalne teave või dokument“ – lepingu täitmisega seotud mis tahes teave või dokument, mille üks lepingupool saab teiselt või millele lepingupolel on juurdepääs ja mille lepingupool on kirjalikult tähistanud konfidentsiaalsena. See ei hõlma avalikult kättesaadavat teavet;

„huvide konflikt“ – olukord, kus töövõtja erapooletut ja objektiivset lepingu täitmist ohustavad perekonna-, emotsionaalsete, poliitiliste või rahvuslike sidemete või majanduslike huvidega seotud põhjused või mis tahes muud põhjused, mis tulenevad otsesest või kaudsetest isiklikest huvidest, või mis tahes muud põhjused, mis tulenevad lepingu esemega seotud ühistest huvidest hankija või kolmanda isikuga;

„autor“ – füüsiline isik, kes on andnud oma panuse *tulemuse* loomisse;

„EDI-sõnum“ (elektrooniline andmevahetus) – ärialaste ja haldusandmetega sõnum, mis on loodud ja mida edastatakse arvutist arvutisse elektrooniliselt, kasutades kokkulepitud standardit;

„e-PRIOR“ – teenusele suunatud teabevahetusplatvorm, mille kaudu osutatakse mitmesuguseid veebiteenuseid ja mis võimaldab lepingupoolte vahel vahetada standarditud elektroonilisi sõnumeid ja dokumente. See toimub veebiteenuste kaudu, mille puhul lepingupoolte *back office* süsteemide vahel on masinatevaheline ühendus (*EDI-sõnumid*), või veebirakenduse kaudu (*tarnijaportaal*). Platvormi võib kasutada lepingupoolte vahel selliste elektrooniliste dokumentide (e-dokumendid) vahetamiseks nagu elektroonilised teenuste taotlused, elektroonilised erilepingud ja elektroonilised teenuste vastuvõtmisaktid või elektroonilised arved;

„vääramatu jõud“ – igasugune ettenägematu ja erakorraline olukord või sündmus, mis on väljaspool lepingupoolte mõjuulatust ja mis takistab ükskõik kummal neist täita lepingulisi kohustusi. Selline olukord või sündmus ei saa tuleneda lepingupoolte ega alltöövõtjate eksimusest ega hooletusest ning seda ei ole võimalik ära hoida vaatamata nõuetekohase hoole järgimisele. Puudujääke teenustes, puuduseid seadmetes või materjalis või hilinemist nende kättesaadavaks tegemisel, töövaidlusi, streike või rahalisi raskusi ei saa lugeda *vääramatuks jõuks*, kui need ei tulene otseselt *vääramatu jõuga* seotud juhtumist;

„ametlik teade“ (või „ametlikult teatama“) – lepingupoolte vahel kasutatav kirjalikus vormis teabevahetus posti või e-posti teel, mis jätab saatjale ümberlukkamatu tõendi selle kohta, et sõnum on edastatud määratud adressaadile;

„pettus“ – liidu finantshuve kahjustav tegevus või tegevusetus, mille eesmärk on tuua süüteo toimepanijale või muule isikule õigusvastast varalist kasu ning mis on seotud: i) vale-, ebaõigete või mittetäielike aruannete või dokumentide kasutamise või esitamisega, mille tagajärjel omastatakse või peetakse õigusvastaselt kinni liidu eelarve vahendeid või varasid; ii) teabe varjamisega, rikkudes teatavat kohustust, millel on samasugused tagajärjed, või iii) selliste vahendite või varade väärkasutamisega ehk nende kasutamisega muuks kui algselt ette nähtud otstarbeks, mis kahjustab liidu finantshuve;

„ametialaste käitumisreeglite raske rikkumine“ – selle kutseala suhtes kohaldatavate õigus- või haldusnormide või eetiliste standardite rikkumine, mille esindaja töövõtja või temaga seotud isik on, sealhulgas käitumine, mille tulemuseks on seksuaalne või muu ärakasutamine või väärkohtlemine, või töövõtja või temaga seotud isiku mis tahes süüline käitumine, mis mõjutab tema ametialast usaldusväärust, kui selline käitumine osutab süülisel tahtlusele või raskele hooletusele;

„liidese juhenddokument“ – suunised, millega nähakse masinatevahelise ühenduse hõlbustamiseks ette tehnilised kirjeldused, sõnumistandardid, turvastandardid, süntaksi- ja semantikakontroll jms. Dokumenti ajakohastatakse korrapäraselt;

„õigusnormide eiramine“ – igasugune Euroopa Liidu õiguse rikkumine, mis tuleneb ettevõtja teost või tegevusetusest, millel on või oleks liidu eelarvet kahjustav mõju;

„teade“ (või „teatama“) – lepingupoolte vaheline kirjalik, sealhulgas elektrooniline teabevahetuse vorm;

„lepingu täitmine“ – ülesannete täitmine töövõtja poolt ja ostetud teenuste üleandmine hankijale;

„töötajad“ – isikud, kes on töövõtjaga otseses või kaudses töösuhtes või kellel on töövõtjaga lepingu täitmiseks lepinguline suhe;

„olemasolev materjal“ – mis tahes materjal, dokument, tehnoloogia või oskusteave, mis on olemas enne seda, kui töövõtja seda *lepingu täitmise tulemuse* saavutamiseks kasutab;

„olemasolev õigus“ – mis tahes tööstus- ja intellektuaalomandi õigus *olemasolevale materjalile*; see võib hõlmata omandiõigust, õiguse litsentsi ja/või töövõtjale, *autorile*, hankijale või mis tahes muudele kolmandatele isikutele kuuluvat kasutusõigust;

„ametialane huvide konflikt“ – olukord, kus töövõtja varasem või käimasolev ametialane tegevus mõjutab tema suutlikkust täita lepingut asjakohasel kvaliteeditasemel;

„seotud isik“ – iga füüsiline või juriidiline isik, kes on töövõtja haldus-, juht- või järelevalveorgani liige või kellel on volitused töövõtjat esindada või tema nimel otsuseid või kontrolle teha;

„**tulemus**“ – *lepingu täitmise* mis tahes kavandatud väljund, olenemata selle vormist või laadist. *Tulemust* võib lepingus edaspidi määratleda üleantava tulemusena. Lisaks töövõtja poolt spetsiaalselt hankija jaoks valmistatud või tema tellimusel valmistatud äsja loodud materjalile võib *tulemus* hõlmata ka *olemasolevat materjali*;

„**tarnijaportaal**“ – *e-PRIORI* portaal, mis võimaldab töövõtjal graafilise kasutajaliidese kaudu vahendada elektroonilisi äridokumente, nt arveid.

2. ÜLESANDED JA KOHUSTUSED ÜHISPAKKUMUSE KORRAL

Kui ühispakkumuse teinud ettevõtjate rühmal puudub juriidilise isiku staatus või teovõime, määratakse üks rühma liige rühma juhiks.

3. SÄTETE ERALDATAVUS

Iga käesoleva lepingu säte on teistest eraldatav ja eraldiseisev. Kui mõni säte on mis tahes ulatuses ebaseaduslik, kehtetu või kohaldamatu või muutub mis tahes ulatuses selliseks, tuleb see ülejäänud lepingust eraldada. See ei mõjuta lepingu muude sätete seaduslikkust, kehtivust ega kohaldatavust, jättes need täielikult jõusse ja kehtima. Ebaseaduslik, kehtetu või kohaldamatu säte tuleb asendada seadusliku, kehtiva ja kohaldatava sättega, mis on sisult võimalikult lähedane lepingupoolte tegelikule kavatsusele ebaseaduslikus, kehtetus või kohaldamatus sättes. Selline säte tuleb asendada vastavalt artiklile 11. Lepingut tuleb tõlgendada nii, nagu oleks see sisaldanud asendussätteid alates lepingu jõustumisest.

4. LEPINGU TÄITMINE

- 4.1. Töövõtja peab osutama kvaliteetseid teenuseid, võttes arvesse vastava tööstusharu tehnika taset ja käesolevat lepingut, eelkõige tehnilist kirjeldust ja töövõtja pakkumust. Kui liidul on õigus *tulemusi* muuta, peavad need olema esitatud sellises vormis ja neile peab olema lisatud selline vajalik teave, mis võimaldab neid muudatusi tõhusalt ja hõlpsalt teha.
- 4.2. Töövõtja peab täitma tehnilises kirjelduses esitatud miinimumnõudeid. Need hõlmavad nõuet täita keskkonna-, sotsiaal- ja tööõiguse valdkonnas kehtivaid kohustusi, mis on kehtestatud liidu või siseriikliku õigusega ja kollektiivlepingute või direktiivi 2014/24/EL¹ X lisas loetletud rahvusvaheliste keskkonna-, sotsiaal- ja tööõiguse sätetega, samuti nõuet täita andmekaitsekohustusi, mis tulenevad määrusest (EL) 2016/679² ja määrusest (EL) 2018/1725³.

¹ ELT L 94, 28.3.2014, lk 65

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta määrus (EL) 2016/679 füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise ning direktiivi 95/46/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ELT L 119, 4.5.2016, lk 1, https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2016.119.01.0001.01.EST

³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39),

- 4.3.** Töövõtja peab hankima kõik load ja litsentsid, mida nõutakse riigis, kus teenuseid osutatakse.
- 4.4.** Kõik lepingus nimetatud ajavahemikud arvutatakse kalendripäevades, kui ei ole kindlaks määratud teisiti.
- 4.5.** Töövõtja ei tohi esineda hankija esindajana ja peab teavitama kolmandaid isikuid sellest, et ta ei ole Euroopa avaliku teenistuse osa.
- 4.6.** Töövõtja vastutab *töötajate* eest, kes osutavad teenuseid, ja juhib neid ilma hankija sekkumiseta. Töövõtja peab oma töötajaid teavitama sellest, et:
- a) nad ei tohi täita otse hankijalt tulevaid korraldusi ja
 - b) nende osalus teenuste osutamisel ei too kaasa mis tahes töö- või lepingulise suhte sõlmimist hankijaga.
- 4.7.** Töövõtja peab tagama, et lepingut täitvatel *töötajatel* ja tulevastel *asendustöötajatel* on teenuste osutamiseks vajalik kutsequalifikatsioon ja kogemus vastavalt tehnilises kirjelduses esitatud valikukriteeriumidele.
- 4.8.** Töövõtja peab hankija põhjendatud taotluse korral asendama iga *töötaja*,
- a) kellel ei ole teenuste osutamiseks vajalikke oskusi, või
 - b) kes on põhjustanud hankija ruumides intsidente.
- Töövõtja kannab *töötajate* asendamisega kaasnevad kulud ja vastutab *töötajate* asendamisest tulenevate mis tahes viivituste eest teenuste osutamisel.
- 4.9.** Töövõtja peab registreerima mis tahes probleemi, mis mõjutab tema suutlikkust osutada teenuseid ja saatma selle kohta hankijale aruande. Aruandes tuleb probleemi kirjeldada, märkida selle algus ja töövõtja võetavad meetmed probleemi lahendamiseks.
- 4.10.** Töövõtja peab hankijale kooskõlas määruse (EL) 2018/1046 artikli 137 lõikega 1 otsekohe teatama kõigist muutustest menetlusest kõrvalejätmist põhjustavates olukordades.

5. TEABEVAHETUS LEPINGUPOOLTE VAHEL

5.1. Teabevahetuse vorm ja vahendid

Teave, kõik teated ja dokumendid, mis edastatakse vastavalt ostutellimusele, peavad olema:

- a) vormistatud kirjalikult või elektroonilises vormingus ostutellimuse keeles;

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018R1725&from=ET>

- b) tähistatud ostutellimuse numbriga;
- c) koostatud ostutellimuses osutatud asjakohaseid teabevahetuse üksikasju järgides ning
- d) saadetud posti või e-posti teel või *e-PRIORI* kaudu.

Kui lepingupool soovib mõistliku aja jooksul saada e-kirja kinnitust, peab teine lepingupool niipea kui võimalik esitama allkirjastatud originaali paber kandjal.

Lepingupooled lepivad kokku, et e-kirja teel toimunud teabevahetusel on kõik õiguslikud tagajärjed ja see on kohtumenetluses tõendina vastuvõetav.

5.2. Posti ja e-posti teel saadetud teadete kuupäev

Mis tahes teave loetakse saadetuks siis, kui saaja lepingupool selle kätte saab, välja arvatud juhul, kui ostutellimuses on osutatud kuupäevale, mil teave saadeti.

E-kiri loetakse saaja lepingupoole poolt kättesaaduks selle saatmise kuupäeval, tingimusel et see on saadetud ostutellimuses osutatud e-posti aadressile. Saatja lepingupool peab suutma saatmise kuupäeva tõendada. Kui saatja lepingupool saab sõnumi selle kohta, et saadetud teave ei ole kohale jõudnud, peab ta tegema kõik endast oleneva tagamaks, et teine lepingupool saaks kõnealuse teabe e-posti või posti teel tegelikult kätte. Sellisel juhul ei loeta saatjat lepingupoolt vastutavaks ettenähtud tähtaja jooksul teabe saatmise kohustuse rikkumise eest.

Posti teel hankijale saadetud teave loetakse hankija poolt kättesaaduks kuupäeval, mil ostutellimuses osutatud vastutav talitus selle registreerib.

Ametlike teadete puhul loetakse, et saaja pool on selle kätte saanud kuupäeval, mis on märgitud kinnitusel, mille saatja pool saab selle kohta, et sõnum on määratud saajale edastatud.

5.3. E-dokumentide esitamine e-PRIORI kaudu

Kui see on eritingimustega ette nähtud, toimub elektrooniliste dokumentide (e-dokumentide), nt arvete vahetamine lepingupoolte vahel automaatselt *e-PRIORI* platvormi kaudu.

Kõnealune platvorm annab selleks kaks võimalust: dokumentide vahetamine veebiteenuste vahendusel (masinatevaheline ühendus) või veebirakenduse kaudu (*tarnijaportaali*).

Hankija võtab vajalikud meetmed, et rakendada ja hoida toimivana elektroonilised süsteemid, mis võimaldavad *tarnijaportaali* tõhusalt kasutada.

Masinatevahelise ühenduse puhul seatakse sisse otseühendus lepingupoolte *back office*'ite vahel. Sellisel juhul võtavad lepingupooled omalt poolt vajalikud meetmed, et rakendada ja hoida toimivana elektroonilised süsteemid, mis võimaldavad masinatevahelist ühendust tõhusalt kasutada. Elektroonilisi süsteeme on kirjeldatud *liidese juhenddokumendis*. Töövõtja (või ühispakkumuse korral rühma juht) peab oma kulul võtma vajalikud tehnilised meetmed masinatevahelise ühenduse loomiseks.

Kui teabevahetust *tarnijaportaali* või veebiteenuste kaudu (masinatevaheline ühendus) takistavad asjaolud, mis lepingupooldest ei olene, peab ta sellest viivitamata teatama teisele lepingupoolele ning lepingupooled peavad võtma vajalikud meetmed teabevahetuse taastamiseks.

Kui teabevahetust ei ole võimalik taastada kahe tööpäeva jooksul, peab üks lepingupool teisele *teatama*, et kuni *tarnijaportaali* või masinatevahelise ühenduse taastamiseni kasutatakse artiklis 5.1 osutatud alternatiivseid teabevahetusviise.

Kui *liidese juhenddokumendi* tehtud muudatus eeldab kohandusi, on töövõtjal (või ühispakkumuse korral rühma juhil) kõnealuse muudatuse tegemiseks aega kuni kuus kuud alates *teate* saamisest. Kõnealust ajavahemikku võib lepingupoolte vastastikusel kokkuleppel lühendada. Kõnealust ajavahemikku ei kohaldata hankija turvapoliitikast tulenevate kiireloomuliste meetmete suhtes, mis tuleb viivitamatult kohaldada, et tagada teabe terviklikkus, konfidentsiaalsus ja ümberlukkamatus ning *e-PRIORI* kättesaadavus.

5.4. E-dokumentide kehtivus ja kuupäev

Pooled lepivad kokku, et *e-PRIORI* kaudu saadetud mis tahes e-dokument, sealhulgas selle manused:

- a) loetakse võrdväärseks paber kandjal dokumendiga;
- b) loetakse dokumendi originaaliks;
- c) on lepingupoolte jaoks õiguslikult siduv, kui *e-PRIORI* volitatud isik on selle *e-PRIORis* allkirjastanud, ning sellel on kõik õiguslikud tagajärjed, ning
- d) on käsitletav tõendina selles sisalduva teabe kohta ning on kohtumenetluses tõendina vastuvõetav.

Lepingupooled loobuvad sõnaselgelt mis tahes õigustest vaidlustada sellise dokumendi kehtivus üksnes põhjusel, et lepingupoolte vaheline teabevahetus toimus *e-PRIORI* kaudu või et dokument on allkirjastatud *e-PRIORI* kaudu. Kui lepingupoolte *back office*'ite vahel on loodud dokumentide elektrooniliseks edastamiseks otseühendus, lepivad lepingupooled kokku, et *liidese juhenddokumendis* osutatud viisil saadetud e-dokumendi käsitletakse *EDI-sõnumina*.

Kui e-dokument on edastatud *tarnijaportaali* kaudu, loetakse see seaduslikult väljaantuks või saadetuks siis, kui töövõtjal (või ühispakkumuse korral rühma juhil) õnnestub e-dokument saata ilma veateateta. Hankija loeb PDF- või XML-dokumendina vormistatud e-dokumendi kinnituseks kättesaamise kohta.

Kui e-dokument on saadetud lepingupoolte *back office*'ite vahel sisse seatud otseühendust kasutades, loetakse see õiguspäraselt väljaantuks või saadetuks, kui selle staatus on vastavalt *liidese juhenddokumendile* „vastu võetud“.

Tarnijaportaali kasutades saab töövõtja (või ühispakkumuse korral rühma juht) ühe aasta jooksul pärast esitamist iga e-dokumendi PDF- või XML-vormis sõnumi alla laadida. Pärast seda ei ole e-dokumentide koopiad enam *tarnijaportaalist* automaatselt allalaaditavad.

5.5. e-PRIORI volitatud isikud

Töövõtja esitab taotluse iga isiku kohta, kes tuleb määrata *e-PRIORI* kasutajaks. Kõnealused isikud tuvastatakse Euroopa Komisjoni autentimisteenuse abil ja neile võimaldatakse hankija antud kasutajaõiguste piires juurdepääs *e-PRIORile* ja kõnealuse portaali aktiivse kasutamise õigus.

Kasutajaroll, mis võimaldab kõnealustel *e-PRIORI* volitatud isikutel allkirjastada õiguslikult siduvaid dokumente, nagu konkreetset pakkumused või erilepingud, antakse üksnes selliste dokumentide esitamise korral, millega tõendatakse, et volitatud isik võib tegutseda töövõtja seadusliku esindajana.

6. VASTUTUS

- 6.1. Hankija ei vastuta töövõtja tekitatud mis tahes kahju eest, sealhulgas kolmandatele isikutele *lepingu täitmise* ajal või selle tagajärjel tekitatud kahju eest.
- 6.2. Kui see on asjaomaste kohaldatavate õigusaktidega nõutav, peab töövõtja sõlmima *lepingu täitmisega* seotud riskide ja kahju katteks kindlustuse. Lisaks peab ta sõlmima sellise täiendava kindlustuse, mida majandusharu üldine tava põhjendatult nõuab. Nõudmise korral peab töövõtja tõendama hankijale kindlustuskatte olemasolu.
- 6.3. Töövõtja vastutab *lepingu täitmise* ajal või selle tagajärjel hankijale tekitatud mis tahes kahju eest, sealhulgas alltöövõtu korral, kuid seda vaid sellise summa ulatuses, mis ei ületa lepingu kolmekordset kogumaksumust. Kui kahju on põhjustatud töövõtja, tema töötajate või alltöövõtjate raske hooletuse või tahtliku väärkäitumise tagajärjel, samuti juhul, kui kolmas isik on esitanud hankija vastu hagi, sest viimane on rikkunud tema intellektuaalomandi õigusi, vastutab töövõtja siiski kogu kahju suuruse eest.
- 6.4. Kui kolmas isik esitab hankija vastu hagi seoses *lepingu täitmisega*, sealhulgas seoses intellektuaalomandi õiguste mis tahes väidetava rikkumisega, peab töövõtja abistama hankijat kohtumenetluses, sealhulgas astudes nõudmise korral hankija toetuseks menetlusse.

Kui hankija on tunnistanud vastutavaks kolmanda isiku ees ning see vastutus on tekkinud töövõtja *lepingu täitmise* ajal või tagajärjel, kohaldatakse artiklit 6.3.
- 6.5. Kui töövõtjaks on kaks või enam ettevõtjat (kes esitasid ühispakkumuse), vastutavad nad hankija ees *lepingu täitmise* eest solidaarselt.
- 6.6. Hankija ei vastuta kahju eest, mis on töövõtjale tekitatud *lepingu täitmise* ajal või selle tagajärjel, välja arvatud juhul, kui kahju tekitati hankija tahtliku üleastumise või raske hooletusega.

7. HUVIDE KONFLIKT JA AMETIALANE HUVIDE KONFLIKT

- 7.1. Töövõtja peab võtma kõik vajalikud meetmed, et vältida mis tahes *huvide konflikti* või *ametialast huvide konflikti*.
- 7.2. Töövõtja peab hankijale *teatama* võimalikult kiiresti kirjalikult kõikidest olukordadest, mis võivad *lepingu täitmise* käigus põhjustada *huvide konflikti* või *ametialast huvide konflikti*. Töövõtja peab otsekohe võtma meetmeid olukorra parandamiseks.

Hankija võib teha järgmist:

- a) kontrollida, kas töövõtja võetud meetmed on asjakohased;
 - b) nõuda, et töövõtja võtaks ettenähtud tähtaja jooksul täiendavaid meetmeid.
- 7.3. Töövõtja peab andma kõik asjaomased kohustused kirjalikult edasi:
- a) oma töötajatele;

- b) mis tahes füüsilisele isikule, kellel on volitus teda esindada või teha tema nimel otsuseid;
- c) *lepingu täitmises* osalevatele kolmandatele isikutele, sealhulgas alltöövõtjatele.

Ühtlasi peab töövõtja tagama, et eespool nimetatud isikud ei satu olukordadesse, mis võivad põhjustada huvide konflikte.

8. KONFIDENTSIAALSUS

8.1. Hankija ja töövõtja peavad käsitlema konfidentsiaalsena mis tahes teavet ja dokumente, mis avaldatakse kirjalikult või suuliselt ja mis on seotud *lepingu täitmisega* ning mille puhul on kirjalikult osutatud sellele, et need on konfidentsiaalsed.

8.2. Kumbki lepingupool:

- a) ei tohi kasutada ilma teise lepingupoole eelneva kirjaliku nõusolekuta *konfidentsiaalset teavet ega dokumente* mis tahes muul eesmärgil kui lepingujärgsete kohustuste täitmiseks;
- b) tagab sellise *konfidentsiaalse teabe või dokumentide* kaitse samal tasemel nagu oma *konfidentsiaalse teabe või dokumentide* kaitse ning igal juhul nõuetekohase hooldsusega;
- c) ei avalda ilma teise poole eelneva kirjaliku nõusolekuta *konfidentsiaalset teavet või dokumente* otse ega kaudselt kolmandatele isikutele.

8.3. Käesolevas artiklis sätestatud konfidentsiaalsuskohustus on hankija ja töövõtja jaoks siduv *lepingu täitmise* kestel ning seni, kuni teave või dokumendid on konfidentsiaalsed, välja arvatud juhul, kui:

- a) teavet avaldav pool nõustub teavet saava poole konfidentsiaalsuskohustusest varem vabastama;
- b) *konfidentsiaalne teave või dokumendid* muutuvad avalikuks muul viisil kui konfidentsiaalsuskohustuse rikkumise kaudu;
- c) *konfidentsiaalse teabe või dokumentide* avalikustamine on nõutav kohaldatavate õigusaktidega.

8.4. Töövõtja peab võtma igalt füüsiliselt isikult, kellel on volitus teda esindada või teha tema nimel otsuseid, ning *lepingu täitmises* osalevatelt kolmandatelt isikutelt kinnituse, et nad kohustuvad järgima käesolevat artiklit. Hankija nõudmisel peab töövõtja esitama kõnealuse kohustuse täitmist tõendava dokumendi.

9. ISIKUANDMETE TÖÖTLEMINE

9.1. Isikuandmete töötlemine hankija poolt

Kõiki lepingus sisalduvaid või lepingu või selle täitmisega seotud isikuandmeid töödeldakse kooskõlas määrusega (EL) 2018/1725. Selliseid andmeid töötleb vastutav töötleja üksnes lepingu täitmise, haldamise ja järelevalve eesmärgil.

Töövõtjal või kõigil teistel isikutel, kelle isikuandmeid vastutav töötleja seoses käesoleva lepinguga töötleb, on andmesubjektina konkreetsed õigused, mis on sätestatud määruse (EL)

2018/1725 III peatükis (artiklites 14–25), eelkõige õigus töödeldavate isikuandmetega tutvuda, neid parandada või kustutada ning õigus nende töötlemist piirata või vajaduse korral õigus esitada nende töötlemise suhtes vastuväiteid, samuti õigus lasta oma andmed üle kanda.

Juhul kui töövõtjal või teistel isikutel, kelle isikuandmeid vastutav töötleja seoses käesoleva lepinguga töötleb, on oma isikuandmete töötlemise kohta küsimusi, peavad nad pöörduma vastutava töötleja poole. Samuti võivad nad oma küsimused suunata vastutava töötleja andmekaitseametnikule. Neil on igal ajal õigus esitada kaebus Euroopa Andmekaitseinspektorile.

Käesoleva artikli kohaldamisel

- a) käsitatakse vastutava töötlejana üksust, mille andmed tehakse töövõtjale teatavaks lepingu allakirjutamise ajal;
- b) isikuandmete kaitse põhimõtete standardversiooni leiab siit: https://ec.europa.eu/info/data-protection-public-procurement-procedures_et.

9.2 Isikuandmete töötlemine töövõtja poolt

Töövõtja peab isikuandmete töötlemisel täitma määruse (EL) 2018/1725 nõudeid ja andmete töötlemine peab toimuma üksnes vastutava töötleja poolt kindlaks määratud eesmärkidel. Käesoleva artikli tähenduses toimub isikuandmete töötlemine töövõtja poolt rangelt lepingu täitmise seotud põhjusel ja eesmärgil.

Töövõtja aitab vastutaval töötlejal täita kohustust vastata nende isikute taotlustele, kelle isikuandmeid seoses käesoleva lepinguga töödeldakse ja kes soovivad kasutada oma õigusi, mis on sätestatud määruse (EL) 2018/1725 III peatükis (artiklites 14–25). Töövõtja peab vastutavale töötlejale sellistest taotlustest viivitamata teatama.

Töövõtja võib toimida ainult dokumenteeritud kirjalike juhiste alusel ja vastutava töötleja järelevalve all ning see kehtib eelkõige töötlemise eesmärgi, selliste andmekategooriate kohta, mida võib töödelda, andmete saajate ja selliste vahendite kohta, mille kaudu andmesubjekt saab oma õigusi kasutada.

Töövõtja peab võimaldama oma töötajatele juurdepääsu andmetele vaid rangelt selles ulatuses, mis on vajalik lepingu täitmiseks, haldamiseks ja järelevalveks. Töövõtja peab tagama, et töötajad, kes on volitatud isikuandmeid töötleva, oleksid kohustunud järgima konfidentsiaalsusnõuet või et nende suhtes kehtiks asjakohane õigusaktist tulenev konfidentsiaalsuskohustus kooskõlas artikliga 8.

Võttes nõuetekohaselt arvesse asjaomaste isikuandmete töötlemisest ja andmete laadist, ulatusest, kontekstist ja nende töötlemise eesmärgist tulenevaid ohte, peab töövõtja võtma asjakohaseid tehnilisi ja korralduslikke turvameetmeid eesmärgiga tagada võimaluse korral:

- a) isikuandmete pseudonümiseerimine ja krüpteerimine;
- b) võime tagada isikuandmeid töötlevate süsteemide ja teenuste kestev konfidentsiaalsus, terviklus, kättesaadavus ja vastupidavus;
- c) võime taastada õigeaegselt isikuandmete kättesaadavus ja juurdepääs andmetele füüsilise või tehnilise vahejuhtumi korral;
- d) tehniliste ja korralduslike meetmete tõhususe korrapärase testimise ja hindamise kord isikuandmete töötlemise turvalisuse tagamiseks;

- e) meetmed edastatavate, salvestatud või muul viisil töödeldavate isikuandmete kaitsmiseks juhusliku või ebaseadusliku hävitamise, kaotamise, muutmise, loata avalikustamise või neile juurdepääsu eest.

Töövõtja peab teatama vastutavale töötlejale asjaomastest isikuandmetega seotud rikkumistest ilma põhjendamatu viivitusega ja hiljemalt 48 tunni jooksul pärast rikkumisest teada saamist. Sellistel juhtudel peab töövõtja esitama vastutavale töötlejale vähemalt järgmise teabe:

- a) isikuandmetega seotud rikkumise laad ning võimaluse korral asjaomaste andmesubjektide kategooriad ja ligikaudne arv ning isikuandmete asjaomaste kirjade liigid ja ligikaudne arv;
- b) rikkumise võimalikud tagajärjed;
- c) võetud või võtmiseks kavandatud meetmed rikkumise lahendamiseks, sealhulgas vajaduse korral rikkumise võimaliku kahjuliku mõju leevendamiseks.

Töövõtja peab vastutavat töötlejat viivitamata teavitama, kui tema arvates rikutakse mõne juhisega määrust (EL) 2018/1725, määrust (EL) 2016/679 või muid liidu või liikmesriikide andmekaitse norme, millele on osutatud tehnilises kirjelduses.

Töövõtja aitab vastutaval töötlejal täita määruse (EL) 2018/1725 artiklitest 33–41 tulenevaid järgmisi kohustusi:

- a) tagada oma andmekaitsekohustuste järgimine töötlemise turvalisuse, elektroonilise side konfidentsiaalsuse ja kasutajakataloogide osas;
- b) teavitada isikuandmetega seotud rikkumisest Euroopa Andmekaitseinspektorit;
- c) teavitada vajaduse korral isikuandmetega seotud rikkumisest ilma põhjendamatu viivitusega andmesubjekti;
- d) teha vajaduse korral andmekaitsealaseid mõjuhinnanguid ja korraldada eelnevaid konsulteerimisi.

Töövõtja peab pidama registrit, millesse kantakse kõik vastutava töötleja nimel tehtud andmetöötlustoimingud, isikuandmete edastamise toimingud, turvarikkumised, vastused nende isikute taotlustele, kelle isikuandmeid töödeldakse ja kes soovivad kasutada oma õigusi, ning kolmandate isikute taotlused oma andmetele juurdepääsemise kohta.

Hankija suhtes kohaldatakse Euroopa Liidu toimimise lepingu protokoll nr 7 Euroopa Liidu privileegide ja immuuniteetide kohta, eelkõige selles osas, mis puudutab arhiivide puutumatus ja andmeturvet, sealhulgas töövõtja või alltöövõtja ruumides hankija nimel hoitavaid isikuandmeid.

Käesoleva artikli kohaldamisel

peab töövõtja poolt töödeldavate isikuandmete lokaliseerimine ja juurdepääsu andmine neile andmetele toimuma vastavalt järgmistele tingimustele:

- i. isikuandmeid töödeldakse üksnes Euroopa Majanduspiirkonna territooriumil ja mitte kusagil mujal;
- ii. töövõtja ei või muuta andmete töötlemise kohta ilma hankijalt eelnevalt kirjalikku luba saamata.

Töövõtja peab hankijale viivitamata teatama igast õiguslikult siduvast taotlusest hankija nimel töödeldavate isikuandmete avaldamiseks, kui selle on esitanud mõne riigi avalik-õiguslik asutus, sealhulgas kolmanda riigi asutus. Töövõtja ei või anda luba andmetele juurde pääseda ilma selleks hankijalt eelnevalt kirjalikku luba saamata.

Töövõtja ei töötle isikuandmeid artiklis 22.2 osutatud perioodist kauem. Pärast selle perioodi lõppemist peab töövõtja vastutava töötleja valikul kas tagastama põhjendamatu viivitusega ühiselt kokkulepitud vormingus kõik vastutava töötleja nimel töödeldud isikuandmed ja nende koopiad või siis kustutama kõik isikuandmed lõplikult, välja arvatud juhul, kui liidu või siseriikliku õigusega nõutakse isikuandmete pikemaajalist säilitamist.

Artikli 10 kohaldamisel olukorras, kus isikuandmete töötlemiseks kas osaliselt või täielikult on sõlmitud allhankeleping kolmanda isikuga,

annab töövõtja artiklites 9.1 ja 9.2 osutatud kohustused kirjalikult edasi nendele isikutele, sealhulgas alltöövõtjatele. Hankija nõudmisel peab töövõtja esitama kõnealuse kohustuse täitmist tõendava dokumendi.

10. ALLTÖÖVÕTT

10.1. Töövõtja ei tohi ilma hankija eelneva kirjaliku loata kasutada alltöövõtjaid ega lasta lepingut tegelikult täita kolmandatel isikutel, keda ei ole tema pakkumuses nimetatud.

10.2. Isegi juhul, kui hankija lubab töövõtjal alltöövõtulepinguid sõlmida, jäävad töövõtja lepingulised kohustused töövõtjale siduvaks ning üksnes tema vastutab *lepingu täitmise* eest.

10.3. Töövõtja peab tagama, et alltöövõtuleping ei mõjuta hankijale käesoleva lepingu ning eelkõige selle artiklite 8, 13 ja 22 kohaselt antud õigusi.

10.4. Hankija võib nõuda, et töövõtja asendaks alltöövõtja, kes on artikli 18.1 punktides d ja e osutatud olukorras.

11. MUUDATUSED

11.1. Lepingu mis tahes muudatused tuleb teha kirjalikult enne seda, kui kõik lepingulised kohustused on täidetud.

11.2. Muudatustega ei tohi muuta lepingut nii, et see muudab hankemenetluse algseid tingimusi või viib pakkujate ebavõrdse kohtlemiseni.

12. LOOVUTAMINE

12.1. Töövõtja ei tohi loovutada lepingust tulenevaid õigusi, sealhulgas makse- või faktooringunõuded, ega kohustusi ilma hankija eelneva kirjaliku loata. Loovutamise korral peab töövõtja esitama hankijale andmed kavandatud õiguste omandaja isiku kohta.

12.2. Mis tahes õigust või kohustust, mille töövõtja on loata loovutanud, ei saa hankija vastu täitmisele pöörata.

13. INTELLEKTUAALOMANDI ÕIGUSED

13.1. Tulemuste omandiõigus

Liit omandab kogu maailmas tagasivõtmatult omandiõiguse *tulemustele* ja kõik intellektuaalomandi õigused seoses lepingu alusel spetsiaalselt tema jaoks toodetud ja

tulemustesse lisatud äsja loodud materjaliga, ilma et see piiraks *olemasoleva materjali* suhtes kehtivate *olemasolevate õiguste* suhtes kohaldavaid artiklis 13.2 sisalduvaid norme.

Sel viisil omandatud intellektuaalomandi õiguste hulka võivad kuuluda mis tahes õigused, näiteks autoriõigused ning muud intellektuaal- ja tööstusomandi õigused mis tahes *tulemustele* ja kõigile tehnoloogilistele lahendustele ja teabele, mis töövõtja või tema alltöövõtja on *lepingu täitmise* käigus loonud või tootnud. Hankija võib omandatud õigusi kasutada vastavalt käesolevas lepingus sätestatule. Liit omandab kõik õigused alates hetkest, mil töövõtja on *tulemused* loonud.

Tasutav hind sisaldab töövõtjale seoses liidu makstavaid mis tahes tasusid õiguste omandiõiguse, sealhulgas *tulemuste* mis tahes viisil kasutamise õiguste omandamise eest.

13.2. Loa andmine olemasolevate materjalide õiguste kasutamiseks

Liit ei omanda käesoleva lepinguga *olemasolevate õiguste* omandiõigust.

Töövõtja annab liidule loa *olemasolevate õiguste* kasutamiseks ilma litsentsitasuta, mitteainuõiguslikult ja tagasivõtmatul alusel; liit võib kasutada *olemasolevaid materjale* kõikidel käesolevas lepingus ettenähtud viisidel. Kui ei ole kokku lepitud teisiti, ei saa luba edasi anda, välja arvatud järgmistel juhtudel:

a) hankija võib *olemasolevate õiguste* kasutamise loa edasi anda tema heaks töötavatele või temaga koostööd tegevatele isikutele ja üksustele, sealhulgas juriidilisest või füüsilisest isikust töövõtjatele ja alltöövõtjatele, ent üksnes liidule suunatud ülesannete täitmiseks;

b) kui *tulemus* on „dokument“, näiteks aruanne või uuring, mis kuulub avaldamisele, ei või *tulemuses* sisalduv *olemasolev materjal* dokumendi avaldamist, tõlkimist või taaskasutamist takistada, kusjuures „taaskasutamine“ tähendab siiski ainult kogu *tulemuse* ja mitte *tulemusest* eraldi väljavõetud *olemasoleva materjali* taaskasutamist; käesoleva sätte kohaldamisel tuleb mõisteid „taaskasutamine“ ja „dokument“ käsitleda nii, nagu need on määratletud komisjoni 12. detsembri 2011. aasta otsuses komisjoni dokumentide taaskasutamise kohta (2011/833/EL).

Liidule antakse luba kõigi *olemasolevate õiguste* kasutamiseks alates hetkest, mil *tulemused* on üle antud ja hankija on need heaks kiitnud.

Liidule käesoleva lepinguga antav *olemasolevate õiguste* kasutamise luba kehtib intellektuaalomandi õiguste kaitse kestuse vältel kõikjal maailmas.

Lepingus märgitud tasumisele kuuluva hinna puhul loetakse, et see sisaldab ka töövõtjale makstavaid mis tahes tasusid seoses liidule antava loaga *olemasolevate õiguste* kasutamiseks, sealhulgas *tulemuste* mis tahes viisil kasutamiseks.

Kui *lepingu täitmine* eeldab, et töövõtja kasutab hankijale kuuluvaid *olemasolevaid materjale*, võib hankija nõuda töövõtjalt asjakohase kasutuslepingu allkirjastamist. Selline töövõtjapoolne kasutamine ei tähenda õiguste üleminekut töövõtjale ning piirdub käesoleva lepingu vajadustega.

13.3. Ainuõigused

Liit omandab järgmised ainuõigused:

- a) reprodutseerimine: õigus lubada või keelata *tulemuste* otsene või kaudne, ajutine või püsiv reprodutseerimine mis tahes viisil (mehhaaniliselt, digitaalselt või muul viisil) ja mis tahes vormis, tervikuna või osaliselt;
- b) üldsusele edastamine: ainuõigus lubada või keelata mis tahes esitlus, esinemine või üldsuse teavitamine kaabliga või kaablita sidevahendite kaudu, sealhulgas *tulemuste* sellisel viisil üldsusele kättesaadavaks tegemine, et isikud pääsevad neile ligi enda valitud kohas ja ajal; nimetatud õigus hõlmab ka kaabli või satelliidi kaudu edastamise ja ülekandmise õigust;
- c) levitamine: ainuõigus lubada või keelata *tulemuste* või *tulemuste* koopiate mis tahes vormis üldsusele levitamist müümise teel või muul viisil;
- d) rentimine: ainuõigus lubada või keelata *tulemuste* või *tulemuste* koopiate rentimine ja laenutamine;
- e) kohandamine: ainuõigus lubada või keelata *tulemuste* mis tahes muutmine;
- f) tõlkimine: ainuõigus lubada või keelata *tulemuste* mis tahes tõlkimine, kohandamine, korrastamine, *tulemustel* põhinevate tuletatud tööde loomine ja tulemuste muul moel muutmine, mille suhtes kohaldatakse vajaduse korral nõuet austada autorite moraalseid õigusi;
- g) kui *tulemused* on andmebaasi kujul või sisaldavad andmebaasi: ainuõigus lubada või keelata mis tahes viisil või vormis andmebaasi kogu sisu või selle olulise osa eraldamist muule andmekandjale; ja ainuõigus lubada või keelata andmebaasi kogu sisu või selle olulise osa uuesti kasutamist koopiate levitamise, rentimise ja elektrooniliselt või muul viisil edastamise kaudu;
- h) kui *tulemused* on patenditava objekti kujul või sisaldavad patenditavat objekti: õigus neid patendina registreerida ja sellist patenti edaspidi täies ulatuses kasutada;
- i) kui *tulemused* on logod või kaubamärgina registreeritavad objektid või sisaldavad selliseid logosid või objekte: õigus selline logo või objekt kaubamärgina registreerida ning seda edaspidi kasutada;
- j) kui *tulemused* on oskusteabe kujul või sisaldavad oskusteavet: õigus kasutada sellist oskusteavet *tulemuste* lepinguga ettenähtud täies ulatuses kasutamiseks ning õigus teha selline oskusteave kättesaadavaks hankija nimel tegutsevatele töövõtjatele ja alltöövõtjatele, tingimusel et nad allkirjastavad vajaduse korral asjakohase konfidentsiaalsuskohustuse;
- k) kui *tulemused* on dokumendid:
 - i. õigus lubada dokumentide taaskasutamist kooskõlas komisjoni 12. detsembri 2011. aasta otsusega komisjoni dokumentide taaskasutamise kohta (2011/833/EL) sellisel määral, mil see otsus on kohaldatav ja dokumendid kuuluvad selle reguleerimisalasse ning ükski otsuse säte ei välista neid; käesoleva sätte huvides tuleb mõisteid „taaskasutamine“ ja „dokument“ käsitleda kõnealuses otsuses ette nähtud tähenduses;
 - ii. õigus säilitada ja arhiveerida *tulemusi* vastavalt hankijale kohaldatavatele dokumendihaldust käsitlevatele eeskirjadele; see õigus hõlmab digiteerimist või vormingut teisendamist säilitamise või uue kasutusviisi huvides;

- l) kui *tulemused* on tarkvara kujul või hõlmavad seda, sisaldades lähtekoodi, objektikoodi või, kui see on asjakohane, dokumentatsiooni, juhendmaterjale ja käsiraamatuid lisaks muudele käesolevas artiklis nimetatud õigustele:
 - i. lõppkasutaja õigused igasuguseks kasutamiseks liidu või tema alltöövõtjate poolt, kui see kasutamine tuleneb käesolevast lepingust ja poolte kavatsusest;
 - ii. õigus saada nii lähte- kui ka objektikood;
- m) õigus anda kolmandatele isikutele luba rakendada käesolevas lepingus ette nähtud ainuõigusi või kasutusviise; üksnes liidule litsentsitud *olemasoleva materjali* suhtes loa edasiandmise õigust siiski ei kohaldata, välja arvatud artiklis 13.2 ette nähtud kahel juhul;
- n) ulatuses, mil töövõtja võib tugineda moraalsetele õigustele, hankija õigus (välja arvatud juhul, kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti), avaldada *tulemused autori(te)* nime(sid) nimetades või nimetamata, ning õigus otsustada, millal ja kas *tulemusi* võib avalikustada ja avaldada.

Töövõtja tagab, et liit saab kasutada ainuõigusi ja võimalikke kasutusviise *tulemuste* kõigi osade puhul, olenemata sellest, kas liit saab selle õiguse omandiõiguse ülemineku kaudu nende osadele, mille on spetsiaalselt loonud töövõtja, või olemasolevate õiguste kasutamise loa andmise kaudu nende osade jaoks, mis sisaldavad *olemasolevat materjali*.

Kui *tulemuse* hulka kuuluvad *olemasolevad materjalid*, võib hankija nõustuda eespool esitatud loetelu mõjutavate põhjendatud piirangutega, eeldusel et nimetatud materjalid on kergesti äratuntavad ja ülejäänud osast eraldatavad, et need ei vasta *tulemuste* ühelegi olulisele elemendile ja et vajaduse korral leiduvad rahuldavad asenduslahendused, mis ei põhjusta hankijale lisakulu. Töövõtja peab sellisel juhul enne kõnealuse valiku tegemist hankijat selgelt teavitama ja hankijal on õigus sellest keelduda.

13.4. Olemasolevate õiguste kindlaksmääramine

Tulemuste üleandmisel peab töövõtja tagama, et mis tahes kasutusviisideks, mida hankija võib käesolevas lepingus sätestatud piirides ette näha, ei ole *autoritel* ega kolmandatel isikutel nõudeid *tulemustes* sisalduvate uute loodud osade ja *olemasoleva materjali* suhtes ning et kõik vajalikud *olemasolevad õigused* on omandatud või litsentsitud.

Töövõtja peab sel eesmärgil koostama loetelu kõigist *olemasolevatest õigustest* käesoleva lepingu *tulemustele* või nende osadele, näidates ära õiguste omajad. Kui *olemasolevad õigused tulemustele* puuduvad, peab töövõtja esitama selle kohta avalduse. Töövõtja peab esitama hankijale nimetatud loetelu või avalduse hiljemalt koos lõppmakse arvega.

13.5. Olemasolevate õiguste andmise tõendamine

Hankija nõudmisel peab töövõtja esitama lisaks artiklis 13.4 osutatud loetelule tõendid selle kohta, et tal on kõigi loetletud *olemasolevate õiguste*, välja arvatud liidule kuuluvate või liidu litsentsitud õiguste omandi- või kasutusõigus. Hankija võib kõnealust tõendit nõuda isegi pärast käesoleva lepingu lõppemist.

Seda tingimust kohaldatakse ka kujutiste ja helisalvestiste suhtes.

Kõnealune tõend võib näiteks seonduda õigustega järgmisele: muude dokumentide osad, pildid, graafikud, helid, muusikapalad, tabelid, andmed, tarkvara, tehnilised leiutised,

oskusteave, IT arendusvahendid, standard-, alam- või muud programmid (alustehnoloogia), mõisted, lahendused, installatsioonid või kunstiteosed, andmed, lähte- või taustamaterjalid või mis tahes muud välist päritolu osad.

Kõnealune tõend peab vastavalt vajadusele hõlmama järgmist:

- a) tarkvaratoote nimetus ja versiooni number;
- b) täielikud tuvastamist võimaldavad andmed töö ja selle teostaja, arendaja, *autori*, tõlkija, andmesisestaja, graafilise kujundaja, kirjastaja, toimetaja, fotograafi ja tootja kohta;
- c) koopia toote kasutusloast või lepingust, millega töövõtjale antakse asjaomased õigused, või viide kõnealusele loale;
- d) koopia lepingust või väljavõte töölepingust, millega töövõtjale antakse asjaomased õigused, kui *tulemuste* osade loojateks olid tema *töötajad*;
- e) vastutuse välistamise märke tekst, kui see on olemas.

Tõendite esitamine ei vabasta töövõtjat tema vastutusest, kui leitakse, et tal puuduvad vajalikud õigused, olenemata sellest, millal see asjaolu avastatakse ja kes seda teeb.

Samuti tagab töövõtja, et tal on kõik asjaomased õigused või volitused üleandmise teostamiseks ning et ta on maksnud kõik lõplike *tulemustega* seoses tasumisele kuuluvad tasud, sealhulgas kollektiivse esindamise organisatsioonide tasud, või on kontrollinud, et need tasud on makstud.

13.6. Tööde tsiteerimine tulemuses

Töövõtja peab *tulemuses* selgelt ära märkima kõik tsitaadid olemasolevatest töödest. Täielik viide allikale peaks vastavalt vajadusele sisaldama järgmist: autori nimi, töö pealkiri, avaldamise kuupäev ja koht, loomise kuupäev, internetiaadress, number, köide ja muu teave, mis võimaldab allika kergesti kindlaks teha.

13.7. Autorite moraalsed õigused

Tulemuste üleandmisega tagab töövõtja, et *autorid* ei esita autoriõiguse alusel moraalsetele õigustele tuginevaid vastuväiteid sellele, et:

- a) *tulemuste* avalikustamisel viidatakse või ei viidata neile nimeliselt;
- b) *tulemused* tehakse või neid ei tehta teatavaks pärast nende lõpliku versiooni üleandmist hankijale;
- c) *tulemusi* kohandatakse, eeldusel et seda tehakse viisil, mis ei kahjusta *autori* au ega mainet.

Kui moraalsed õigused kehtivad autoriõigusega kaitstud *tulemuste* osade suhtes, peab töövõtja saama *autoritelt* nõusoleku seoses asjaomaste moraalsete õiguste andmise või nende loovutamise vastavalt kohaldatavatele õigusnormidele ja olema nõudmise korral valmis esitama dokumentaalseid tõendeid.

13.8. Kujutistega seotud õigused ja helisalvestised

Kui *tulemuses* on äratuntavalt kujutatud füüsilisi isikuid või salvestatud nende häält või mis tahes muid isiklike üksikasju, peab töövõtja saama nende isikute (või alaealiste korral nende suhtes vanemlike õigusi omavate isikute) avalduse, millega nad annavad loa oma kujutise, hääle või isikliku üksikasja kirjeldatud viisil kasutamiseks, ja esitama nõudmise korral hankijale loa koopia. Töövõtja peab võtma vajalikud meetmed sellise nõusoleku saamiseks vastavalt kohaldatavatele õigusnormidele.

13.9. Olemasolevate õiguste autoriõiguse märged

Kui töövõtja säilitab *tulemuste* teatava osa suhtes *olemasolevad õigused*, lisatakse *tulemuse* artikli 13.3 kohasel kasutamisel selle kohta viide koos järgmise vastutuse välistamise klausliga: „© – aasta – Euroopa Liit. Kõik õigused kaitstud. Mõne osa kasutamise luba on teatavate tingimuste alusel antud ELile“, või mõne muu võrdväärse vastutuse välistamise klausliga, mida hankija peab kõige asjakohasemaks või mille osas lepingupooled võivad iga üksikjuhtumi puhul eraldi kokku leppida. See tingimus ei ole kohaldatav, kui sellise viite lisamine on praktilistel põhjustel võimatu.

13.10. Liidu rahastamise nähtavus ja vastutuse välistamine

Tulemuste kasutamisel peab töövõtja osutama sellele, et need on loodud liiduga sõlmitud lepingu alusel ja et nendes avaldatud arvamuste näol on tegemist üksnes töövõtja arvamustega, mis ei väljenda hankija ametlikku seisukohta. Hankija võib selle kohustuse täitmisest kirjalikult loobuda või esitada teksti vastutuse välistamise kohta.

14. VÄÄRAMATU JÕUD

- 14.1.** Kui lepingupoolt mõjutab *vääramatu jõud*, peab ta sellest otsekohe *teatama* teisele lepingupoolele, nimetades tekkinud olukorra laadi, tõenäolise kestuse ja prognoositava mõju.
- 14.2.** Lepingupool ei vastuta oma lepingust tulenevate kohustuste täitmisega viivitamise või täitmata jätmise eest, kui viivitus või täitmata jätmine tuleneb *vääramatust jõust*. Kui töövõtja ei saa oma lepingulisi kohustusi *vääramatu jõu* tõttu täita, on tal õigus saada tasu üksnes tegelikult osutatud teenuste eest.
- 14.3.** Lepingupooled peavad võtma kõik vajalikud meetmed *vääramatust jõust* tulenevate mis tahes kahjude piiramiseks.

15. LEPPETRAHVID

15.1. Viivitus üleandmisel

Kui töövõtja jätab oma lepingulised kohustused lepingus sätestatud tähtajaks täitmata, võib hankija nõuda iga viivitatud päeva eest leppetrahvi, mis arvutatakse järgmise valemi põhjal:

$$0,3 \times (V/d)$$

kus:

V = asjaomase ostu, üleantava tulemuse või *tulemuse* hind või, selle puudumisel ostutellimuses osutatud summa;

d = ostutellimuses märgitud asjaomase ostu või üleantava tulemuse või *tulemuse* üleandmise kestus või selle puudumisel *lepingu täitmise* kestus, mis on väljendatud päevades.

Leppetrahvid võib kehtestada koos hinna alandamisega vastavalt artiklis 16 ettenähtud tingimustele.

15.2. Menetlus

Hankija peab töövõtjale *ametlikult teatama* kavatsusest kohaldada leppetrahve ja vastava arvutatud summa.

Töövõtjal on alates teate kättesaamisest 30 päeva ega märkuste esitamiseks. Kui märkusi ei esitata, pööratakse otsus täitmisele päev pärast märkuste esitamise tähtaja möödumist.

Kui töövõtja esitab märkused, peab hankija neid arvesse võttes töövõtjale *teatama*:

- a) leppetrahvide kohaldamise kavatsuse tagasivõtmisest või
- b) lõplikust otsusest kohaldada leppetrahve ja vastava summa.

15.3. Leppetrahvide laad

Lepingupooled tunnistavad sõnaselgelt ning nõustuvad, et käesoleva artikli alusel tasumisele kuuluvad summad ei ole rahalised karistused ning kujutavad endast põhjendatud hinnangut lepingus sätestatud aja jooksul teenuste osutamata jätmise tõttu kantud kahju õiglase hüvitamise kohta.

15.4. Nõuded ja vastutus

Mis tahes leppetrahvide nõue ei mõjuta töövõtja tegelikku või potentsiaalset vastutust või hankija artikli 18 kohaseid õigusi.

16. HINNA ALANDAMINE

16.1. Kvaliteedistandardid

Kui töövõtja ei osuta teenust vastavalt lepingule („täitmata kohustused“) või ei osuta teenust vastavalt tehnilises kirjelduses osutatud oodatavale kvaliteeditasemele („ebakvaliteetne teenus“), võib hankija vähendada makseid või nõuda tehtud maksed tagasi võrdeliselt täitmata kohustuse või teenuse ebakvaliteetsuse ulatusega. See hõlmab eelkõige juhtumeid, mil hankija ei saa ostutellimuses kindlaksmääratud *tulemust*, aruannet või üleantavat tulemust heaks kiita pärast seda, kui töövõtja on esitanud nõutud lisateabe, paranduse või uue versiooni.

Hinda võib artikli 15 tingimuste kohaselt alandada koos leppetrahvidega.

16.2. Menetlus

Hankija peab töövõtjale *ametlikult teatama* hinna alandamise kavatsusest ja vastava arvutatud summa.

Töövõtjal on alates teate kättesaamisest 30 päeva ega märkuste esitamiseks. Kui märkusi ei esitata, pööratakse otsus täitmisele päev pärast märkuste esitamise tähtaja möödumist.

Kui töövõtja esitab märkused, peab hankija neid arvesse võttes töövõtjale *teatama*:

- a) hinna alandamise kavatsuse tagasivõtmisest või
- b) lõplikust otsusest alandada hinda ja vastava summa.

16.3. Nõuded ja vastutus

Hinna alandamine ei mõjuta töövõtja tegelikku või potentsiaalset vastutust või hankija artikli 18 kohaseid õigusi.

17. LEPINGU TÄITMISE PEATAMINE

17.1. Peatamine töövõtja poolt

Väeramatu jõu korral võib töövõtja *lepingu täitmise* peatada.

Töövõtja peab hankijale otsekohe peatamisest *teatama*. *Teade* peab sisaldama *väeramatu jõu* kirjeldust ja teavet selle kohta, millal töövõtja eeldatavalt saab *lepingu täitmist* jätkata.

Töövõtja peab hankijale *teatama* niipea, kui ta saab *lepingu täitmist* jätkata, välja arvatud juhul, kui hankija on juba lepingu lõpetanud.

17.2. Peatamine hankija poolt

Hankija võib peatada *lepingu* või selle mis tahes osa *täitmise*:

- a) kui selgub, et lepingu sõlmimise menetluses või lepingu täitmisel on *eiratud õigusnorme, pandud toime pettusi või rikunud kohustusi*;
- b) kui on vaja kontrollida, kas oletatav *õigusnormide eiramine, pettus või kohustuste rikkumine* on tõepoolest toimunud.

Hankija peab töövõtjale peatamisest ja selle põhjustest *ametlikult teatama*. Peatamine hakkab kehtima *ametliku teate* kuupäeval või *ametlikus teates* märgitud hilisemal kuupäeval.

Hankija peab pärast kontrollimise lõpetamist töövõtjale võimalikult kiiresti *teatama*, kas ta:

- a) tühistab peatamise või
- b) kavatseb lepingu artikli 18.1 punkti f või j alusel lõpetada.

Töövõtjal ei ole õigust lepingu või selle osa peatamise tõttu hüvitist nõuda.

Hankija võib lisaks peatada maksetähtaja arvestamise kooskõlas artikliga 20.6.

18. LEPINGU LÕPETAMINE

18.1. Hankijapoolse lõpetamise põhjused

Hankija võib lepingu lõpetada järgmistel asjaoludel:

- a) kui kehtiva lepinguga ettenähtud teenuste osutamine ei ole tegelikult alanud 15 päeva jooksul pärast kavandatud kuupäeva ja uus kavandatud kuupäev, kui seda pakuti, on hankijale vastuvõetamatu, võttes arvesse artiklit 11.2;
- b) kui töövõtja ei suuda oma süü tõttu hankida mõnda *lepingu täitmiseks* vajalikku luba või litsentsi;
- c) kui töövõtja ei täida lepingut tehnilises kirjelduses ettenähtud viisil või ei täida mõnda muud olulist lepingulist kohustust;
- d) kui töövõtja või mis tahes isik, kes võtab piiramatu vastutuse töövõtja võlgade eest, on finantsmääruse⁴ artikli 136 lõike 1 punktides a ja b kirjeldatud olukorras;
- e) kui töövõtja või temaga *seotud isik* on finantsmääruse artikli 136 lõike 1 punktides c–h või artikli 136 lõikes 2 osutatud olukorras;
- f) kui selgub, et lepingu sõlmimise menetluses või *lepingu täitmisel* on *eiratud õigusnorme, pandud toime pettusi või rikutud kohustusi*;
- g) kui töövõtja ei järgi keskkonna-, sotsiaal- ja tööõiguse valdkonnas kohaldatavaid kohustusi, mis on kehtestatud liidu või siseriiklike õigusaktidega, kollektiivlepingutega või direktiivi 2014/24/EL X lisas loetletud rahvusvaheliste keskkonna-, sotsiaal- ja tööõiguse sätetega;
- h) kui töövõtja on olukorras, mis võib põhjustada *huvide konflikti* või *ametialast huvide konflikti*, nagu on osutatud artiklis 7;
- i) kui töövõtja õiguslikus, rahalises, tehnilises, organisatsioonilises või omandiõigusega seotud olukorras leiavad aset muutused, mis võivad tõenäoliselt oluliselt mõjutada *lepingu täitmist* või põhjalikult muuta neid tingimusi, mille kohaselt leping algselt sõlmiti, või kui lepingu sõlmimise otsuse muudab küsitavaks muutus, mis toimub määruse (EL) 2018/1046 artiklis 136 loetletud menetlusest kõrvalejätmist põhjustavates olukordades;
- j) *vääramatu jõu* esinemise korral, kui täitmise jätkamine on võimatu või kui lepingu vajalikud muudatused tähendaksid, et tehnilist kirjeldust enam ei täidetaks, või viiks id pakkujate või töövõtjate ebavõrdse kohtlemiseni;
- k) kui töövõtja rikub artiklist 9.2 tulenevaid andmekaitsekohustusi;

⁴ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuli 2018. aasta määrus (EL, Euratom) 2018/1046, mis käsitleb liidu üldelarve suhtes kohaldatavaid finantsreegleid ja millega muudetakse määrusi (EL) nr 1296/2013, (EL) nr 1301/2013, (EL) nr 1303/2013, (EL) nr 1304/2013, (EL) nr 1309/2013, (EL) nr 1316/2013, (EL) nr 223/2014 ja (EL) nr 283/2014 ja otsust nr 541/2014/EL ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL, Euratom) nr 966/2012 (ELT L 193, 30.7.2018, lk 1) <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ET/TXT/?qid=1544791836334&uri=CELEX:32018R1046>

- l) kui töövõtja ei täida kehtivaid andmekaitsekohustusi, mis tulenevad määrusest (EL) 2016/679.

18.2. Töövõtjapoolse lõpetamise põhjused

Töövõtja võib lepingu lõpetada, kui hankija ei täida oma kohustusi, eelkõige kohustust esitada töövõtjale lepingu täitmiseks vajalikku teavet, nagu on ette nähtud tehnilises kirjelduses.

18.3. Lõpetamise menetlus

Üks lepingupool peab teisele lepingupoolele *ametlikult* teatama oma kavatsusest leping lõpetada ning lõpetamise põhjused.

Teisel lepingupoolel on alates teate kättesaamisest 30 päeva aega märkuste, sealhulgas tema lepinguliste kohustuste täitmise jätkamiseks võetud või võetavate meetmete esitamiseks. Kui märkusi ei esitata, pööratakse lõpetamise otsus täitmisele päev pärast märkuste esitamise tähtaja möödumist.

Kui teine lepingupool esitab märkusi, peab lepingut lõpetada kavatsev lepingupool *teatama* teisele lepingupoolele *ametlikult* kas oma lõpetamiskavatsuse tagasivõtmisest või lõplikust otsusest leping lõpetada.

Artikli 18.1 punktides a–d, g–i ja k–n ning artiklis 18.2 osutatud juhtudel tuleb *ametlikus teates* täpsustada kuupäev, mil lepingu lõpetamine jõustub.

Artikli 18.1 punktides e, f ja j osutatud juhtudel jõustub lõpetamine päeval, mis järgneb kuupäevale, mil töövõtja saab *teate* lõpetamise kohta.

Lisaks sellele peab töövõtja hankija nõudmisel ja olenemata lõpetamise põhjustest osutama igakülgset vajalikku abi, muu hulgas teabe, dokumentide ja toimikute näol, et võimaldada hankijal ilma tõrgeteta või kahjuliku mõjuta teenuste kvaliteedile või järjepidevusele teenused lõpule viia, nende osutamist jätkata või need uuele töövõtjale või asutusesiseselt üle anda. Lepingupoolel võivad kokku leppida üleminekukava koostamises, milles täpsustatakse töövõtjapoolse abi üksikasjad, välja arvatud juhul, kui selline kava on juba koostatud muudes lepingudokumentides või tehnilises kirjelduses. Töövõtja peab andma kõnealust abi täiendava tasuta, välja arvatud siis, kui ta suudab tõestada, et see nõuab olulisi täiendavaid ressursse või vahendeid. Sel juhul tuleb tal esitada kaasnevate kulude arvestus ning lepingupoolel räägivad üksikasjad heas usus läbi.

18.4. Lõpetamise tagajärjed

Töövõtja vastutab kahju eest, mille ta on hankijale tekitanud lepingu lõpetamise tagajärjel ning katab sealhulgas teenuste osutamiseks või nende osutamise lõpule viimiseks teise töövõtja nimetamise ja temaga lepingu sõlmimisega seotud lisakulud, välja arvatud juhul, kui kahju tulenes lepingu lõpetamisest kooskõlas artikli 18.1 punktiga j või artikliga 18.2. Hankija võib nõuda sellise kahju eest hüvitist.

Töövõtjal ei ole õigust nõuda lepingu lõpetamisest tuleneva kahju hüvitamist, sealhulgas eeldatavalt saadava kasumi kaotuse hüvitamist, välja arvatud juhul, kui kahju tekkis artiklis 18.2 osutatud olukorra tõttu.

Töövõtja peab võtma kõik asjakohased meetmed kulude minimeerimiseks, kahju vältimiseks ning enda võetud kohustuste tühistamiseks või vähendamiseks.

60 päeva jooksul alates lõpetamise kuupäevast peab töövõtja esitama kõik aruanded, üleantavad tulemused või *tulemused* ja arved enne lõpetamise kuupäeva osutatud teenuste eest.

Ühispakkumuste korral võib hankija lõpetada lepingu rühma iga liikmega eraldi artikli 18.1 punkti d, e, g k või l alusel artiklis 11.2 sätestatud tingimustel.

19. ARVED, KÄIBEMAKS JA ELEKTROONILINE ARVELDAMINE

19.1. Arved ja käibemaks

Arved peavad sisaldama töövõtja (või ühispakkumuse korral rühma juhi) tuvastamiseks vajalikke andmeid, summat, vääringut ja kuupäeva ning lepingu viidet.

Arvetel tuleb märkida töövõtja (või ühispakkumuse korral rühma juhi) käibemaksuga maksustamise koht ning näidata eraldi käibemaksu mittesisaldavad ja käibemaksu sisaldavad summad.

Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud Euroopa Liidu privileegide ja immunitetide protokoll nr 7 artiklite 3 ja 4 kohaselt on hankija vabastatud kõigist maksudest ja tollimaksudest, sealhulgas käibemaksust.

Sellest tulenevalt peab töövõtja (või ühispakkumuse korral rühma juht) täitma asjaomastes ametiasutustes vajalikud formaalsused tagamaks, et *lepingu täitmiseks* vajalikud asjad ja teenused on vabad maksudest ja tollimaksudest, sealhulgas käibemaksust.

19.2. Elektrooniline arveldamine

Kui see on ette nähtud ostutellimuses, esitab töövõtja (või ühispakkumuse korral rühma juht) arved elektroonilises vormingus, kui on täidetud käibemaksu käsitlevas direktiivis 2006/112/EÜ elektroonilise allkirja kohta sätestatud tingimused, st kasutades kvalifitseeritud e-allkirja või elektroonilist andmevahetust.

Arvete vastuvõtmine standardvormingus (pdf) või e-posti teel ei ole lubatud.

20. MAKSED

20.1. Maksekuupäev

Maksekuupäevaks loetakse hankija konto debiteerimise kuupäev.

20.2. Vääring

Maksed tehakse eurodes, kui ostutellimuses ei ole ette nähtud muud vääringut.

20.3. Ümberarvestus

Hankija teeb euro ja muu vääringu vahelise mis tahes ümberarvestuse *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud euro päevakursi alusel või selle puudumise korral Euroopa Komisjoni kehtestatud ja tema allpool osutatud veebisaidil avaldatud igakuise arvestusliku vahetuskursi alusel, mis kehtib kuupäeval, mil hankija väljastab maksekorralduse.

Töövõtja teeb euro ja muu vääringu vahelise mis tahes ümberarvestuse Euroopa Komisjoni kehtestatud ja tema allpool osutatud veebisaidil avaldatud igakuise arvestusliku vahetuskursi alusel, mis kehtib arve kuupäeval.

http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/infoeuro/infoeuro_en.cfm

20.4. Ülekandekulud

Ülekandega seotud kulud kantakse järgmiselt:

- a) hankija panga võetava ülekandetasu maksab hankija;
- b) töövõtja panga võetava laekumistasu maksab töövõtja;
- c) korduva ülekande kulud kannab ülekande kordumise põhjustanud pool.

20.5. Lõppmakse tegemine

Töövõtja (või ühispakkumuse korral rühma juht) peab esitama lõppmakse saamiseks arve 60 päeva jooksul pärast teenuste osutamise ajavahemiku lõppu, nagu ette nähtud ostutellimuses või tehnilises kirjelduses.

Arve tasumine ja dokumentide heakskiitmine ei tähenda neis sisalduvate avalduste ja teabe korrektsuse, autentsuse, täielikkuse ega õigsuse tunnustamist.

Lõppmakse võib teha sissenõudmise vormis.

20.6. Maksetähtaja arvestamise peatamine

Hankija võib ostutellimuses täpsustatud maksetähtaegade arvestamise igal ajal peatada, *teatades* töövõtjale (või ühispakkumuse korral rühma juhile) sellest, et tema arvet ei saa menetleda. Arve menetlemata jätmise põhjustena võib hankija osutada sellele, et:

- a) see ei vasta lepingule;
- b) töövõtja on jätnud esitamata asjakohased dokumendid või üleantavad tulemused või
- c) hankijal on märkusi koos arvega esitatud dokumentide või üleantavate tulemuste kohta.

Hankija peab töövõtjale (või ühispakkumuse korral rühma juhile) kõigist sellistest peatamistest võimalikult kiiresti *teatama*, esitades peatamise põhjused. Punkides b ja c osutatud juhtudel peab hankija teatama töövõtjale (või ühispakkumuse korral rühma juhile) tähtajad, mille jooksul tuleb esitada lisateave või parandused või dokumentide või üleantavate tulemuste uus versioon, kui hankija seda nõuab.

Peatamine hakkab kehtima kuupäeval, mil hankija saadab *teate*. Järelejäänud maksetähtaega hakatakse arvestama alates kuupäevast, mil saadakse nõutud teave või läbivaadatud dokumendid või tehakse vajalik täiendav kontroll, sealhulgas kohapealne kontroll. Kui peatamisaeg on pikem kui kaks kuud, võib töövõtja (või ühispakkumuse korral rühma juht) nõuda hankijalt, et ta põhjendaks peatamise jätkamist.

Kui maksetähtaegade arvestamine on peatatud käesoleva artikli esimeses lõigus osutatud dokumendi tagasilükkamise tulemusena ja tagasi lükatakse ka esitatud uus dokument, jätab hankija endale õiguse lepingu artikli 18.1 punkti c kohaselt lõpetada.

20.7. Viivis

Töövõtjal (või ühispakkumuse korral rühma juhil) on ostutellimuses esitatud maksetähtaegade möödumisel õigus saada hilinevad maksete eest viivist eurodes tehtud põhiliste refinantseerimistingute suhtes kohaldatava Euroopa Keskpanga intressimäär (viiteintressimäär) alusel, millele lisandub kaheksa protsendipunkti. Viiteintressimäär on *Euroopa Liidu Teataja* C-seerias avaldatud intressimäär, mis kehtib maksetähtaaja lõppemise kuu esimesel päeval.

Artikli 20.6 kohast maksetähtaaja arvestamise peatamist ei käsitleta makse hilinemist põhjustava asjaoluna.

Viivis hõlmab ajavahemikku, mis algab maksetähtpäevale järgnevat päevast ja lõpeb artiklis 20.1 kindlaksmääratud maksekuupäeval (kaasa arvatud).

Kui arvutatud viivis on 200 eurot või väiksem, tuleb see töövõtjale (või ühispakkumuse korral rühma juhile) välja maksta, kui viimane on kahe kuu jooksul pärast hilinevad makse laekumist esitanud vastava nõude.

21. SISSENÕUDMINE

21.1. Kui lepingu tingimuste kohaselt tuleb summa sisse nõuda, peab töövõtja kõnealuse summa hankijale tagasi maksma.

21.2. Sissenõudmismenetlus

Hankija peab enne sissenõudmist ametlikult teatama töövõtjale oma kavatsusest summa sisse nõuda, täpsustades võlgnetava summa ja sissenõudmise põhjused ning paludes töövõtjal esitada kõik märkused 30 päeva jooksul alates teate saamisest.

Kui märkusi ei ole esitatud või kui hankija otsustab märkustele vaatamata algatada sissenõudmismenetluse, peab ta nõuet kinnitama, teatades töövõtjale ametlikult võlateate väljastamisest ja täpsustades maksekuupäeva. Töövõtja peab maksma võlateates täpsustatud tingimuste kohaselt.

Kui töövõtja ei tee makset ettenähtud tähtajaks, võib hankija pärast töövõtja kirjalikku teavitamist nõuda tasumisele kuuluvad summad sisse järgmiselt:

- a) tasaarvestades need mis tahes summadega, mille on töövõtjale võlgu liit või Euroopa Aatomienergiaühendus või liidu eelarvet täitev rakendusamet;
- b) realiseerides finantstagatise, kui töövõtja on hankijale finantstagatise esitanud;
- c) rakendades õiguslikke meetmeid.

21.3. Viivis

Kui töövõtja ei täida hankija võlatega kehtestatud tähtajaks tasumisele kuuluva summa maksmise kohustust, arvestatakse tasumisele kuuluvalt summalt artiklis 20.7 ettenähtud intressimääraga viivist. Viivis hõlmab ajavahemikku, mis algab maksetähtpäevale järgnevast päevast ja lõpeb võlgnetava summa täies ulatuses hankijale laekumise kuupäeval (kaasa arvatud).

Mis tahes osalistest maksetest kaetakse esmalt tasud ja viivis ning alles seejärel põhisumma.

21.4. Sissenõudmise eeskirjad ühispaikkumuse korral

Kui leping on allkirjastatud rühma nimel (ühispaikkumus), on rühm artiklis 6 (vastutus) esitatud tingimuste kohaselt ühiselt ja solidaarselt vastutav. Hankija saabab võlatega esmalt rühma juhile.

Kui rühma juht ei maksa maksetähtpäevaks kogu summat ja kui maksmisele kuuluvat summat ei saa kooskõlas artikli 21.2 punktiga a tasaarvestada või kui seda saab teha vaid osaliselt, siis võib hankija nõuda võlgnetava summa sisse mis tahes teiselt rühma liikmelt või teistelt rühma liikmetelt, *teatades* neile võlatega väljastamisest kooskõlas artikliga 21.2.

22. KONTROLLID JA AUDITID

22.1. Hankija ja Euroopa Pettustevastane Amet võivad *lepingu täitmist* kontrollida või nõuda auditeerimist. Seda võivad teha Euroopa Pettustevastase Ameti oma töötajad või mis tahes väline asutus, keda on volitatud seda nende nimel tegema.

Selliseid kontrole ja auditeid võib algatada *lepingu täitmise* ajal ning viie aasta jooksul pärast lõppmakse tegemist.

Auditeerimismenetlus algatakse hankija saadetud asjaomase kirja kättesaamise kuupäeval. Auditeid tehakse konfidentsiaalselt.

22.2. Töövõtja peab säilitama kõiki originaaldokumente, mida hoitakse mis tahes asjakohasel andmekandjal, sealhulgas digiteeritud originaalidena, kui need on siseriikliku õiguse kohaselt lubatud, viie aasta jooksul pärast lõppmakse tegemist.

22.3. Töövõtja peab andma hankija töötajatele ja hankija poolt volitatud *välis-töötajatele* asjakohase juurdepääsuõiguse lepingu täitmise kohtadesse ja ruumidesse ning kogu teabele, sealhulgas elektroonilises vormingus teabele, mida on vaja kõnealuste kontrollide ja auditite teostamiseks. Töövõtja peab tagama, et teave on kontrolli või auditi ajal kohe kättesaadav ja et vastavasisulise nõudmise korral antakse kõnealune teave üle asjakohases vormingus.

22.4. Auditi leidude alusel koostatakse esialgne aruanne. Hankija või tema volitatud esindaja peab saatma selle töövõtjale, kellel on alates aruande kättesaamisest aega 30 päeva märkuste esitamiseks. Töövõtja peab saama lõpparuande 60 päeva jooksul pärast kõnealuse tähtaja lõppu, et esitada märkused.

Auditi lõplike leidude alusel võib hankija vastavalt artiklile 21 tehtud maksed täielikult või osaliselt sisse nõuda ning võtta mis tahes muid meetmeid, mida ta peab vajalikuks.

22.5. Kooskõlas nõukogu 11. novembri 1996. aasta määrusega (Euratom, EÜ) nr 2185/96 (mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve *pettuste* ja igasuguse muu *eeskirjade eiramise* eest) ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. septembri 2013. aasta määrusega (EL,

Euratom) nr 883/2013 (mis käsitleb Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) juurdlusi) võib Euroopa Pettustevastane Amet toimetada juurdlusi, sealhulgas korraldada kohapealset kontrolli ja inspeksioone, et tuvastada, kas lepingu raames on esinenud *pettust*, korrupsiooni või mis tahes muud liidu finantshuve kahjustavat ebaseaduslikku tegevust. Juurdluse käigus saadud leiud võivad kaasa tuua kriminaalvastutusele võtmise siseriikliku õiguse alusel.

Juurdlusi võib korraldada mis tahes hetkel, kui teenuseid osutatakse, ja viie aasta jooksul lõppmakse tegemisest arvates.

- 22.6.** Kontrollikojal ja nõukogu määrusega (EL) 2017/1939⁵ asutatud Euroopa Prokuratuuril on samad õigused kui hankijal, eelkõige juurdepääsuõigus kontrollide ja auditite tegemiseks ning juurdluste toimetamiseks.

⁵ Nõukogu 12. oktoobri 2017. aasta määrus (EL) 2017/1939, millega rakendatakse tõhustatud koostööd Euroopa Prokuratuuri asutamisel